

Phonak Audéo™ B-R

(B90/B70/B50)

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

A Sonova brand



פרטי מכשיר השמיעה והמטען שלכם

ⓘ במידה ואף אחת מן התיבות להלן אינן מסומנות, ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה או המטען שלכם, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

ⓘ מכשיר Audéo B-R מכיל סוללת ליתיום-יון מובנית ונטענת אשר לא ניתן להוציאה מן המכשיר.

ⓘ אנא קראו גם את הוראות הבטיחות בפרק 17.

ⓘ אנא ודאו להטעין ולהשתמש במכשיר השמיעה בטווח הטמפרטורות המותר: בין 0 ל- 40 מעלות צלסיוס.

סוג אוזניה

- כיפת פלסטיק
- מבנה מסוג SlimTip
- מבנה מסוג cShell

דגם

- Audéo B90-R
- Audéo B70-R
- Audéo B50-R

מטען

- Charger Case RIC כולל ספק כוח
- Power Pack
- Mini Charger RIC כולל ספק כוח

מדריך זה למשתמש מתאים לדגמים הבאים:



0459

2016
2016
2016

דגמים אלחוטיים

Phonak Audéo B90-R
Phonak Audéo B70-R
Phonak Audéo B50-R



2016
2016
2016

אביזרי טעינה לא אלחוטיים

Phonak Charger Case RIC
Phonak Power Pack
Phonak Mini Charger RIC



תוכן העניינים

מכשיר השמיעה והמטען שלכם

- 6 .1 מדריך מקוצר
- 8 .2 חלקי מכשיר השמיעה והמטען
- .3 הכנת המטען
- 12 .4 טעינת מכשיר השמיעה
- 14 **הנחיות לשימוש במכשיר השמיעה**
- 20 .5 סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
- 21 .6 לחצן
- 22 .7 הדלקה וכיבוי
- 23 .8 הרכבת מכשיר השמיעה
- 24 .9 הסרת מכשיר השמיעה
- מידע נוסף**
- 25 .10 תנאי השימוש
- 26 .11 טיפול ותחזוקה
- 28 .12 החלפת מגן השעווה
- 33 .13 עזרים אלחוטיים
- 34 .14 שירות ואחריות
- 36 .15 מידע אודות תאימות
- 42 .16 תיאור הסמלים
- 46 .17 איתור תקלות וטיפול בהן
- 50 .18 מידע בטיחותי חשוב

מכשירי השמיעה והמטענים שלכם פותחו על ידי Phonak – החברה המובילה בעולם בטכנולוגיות שמיעה מציריך, שווייץ.

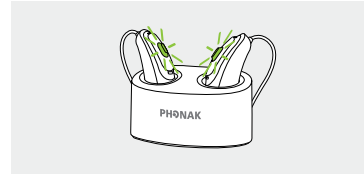
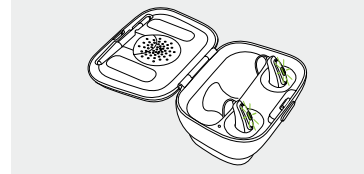
מוצרי העילית של החברה הם תוצאה של עשרות שנות מחקר ומומחיות, והם תוכננו לקשר אתכם אל היופי שבצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים ארוכות של הנאה בשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשיר שמיעה זה יכול להציע. למידע נוסף אודות תכונות המכשיר והתועלות שלו, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

טעינת מכשירי השמיעה

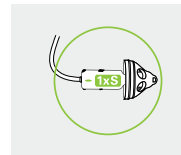
לאחר הנחת מכשירי השמיעה בתוך המטען, נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשירי השמיעה יהיו טעונים במלואם. לאחר מכן נורית החיווי תדלק בעקביות בצבע ירוק.



סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.

סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.



לחצן בעל נורית חיווי

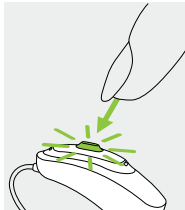
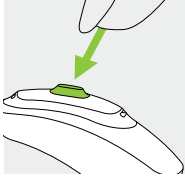
ללחצן שתי פונקציות: ללחיצה קצרה יכולות להיות מספר פונקציות. הפונקציה הספציפית עבור מכשיר השמיעה שלכם מצויינת בהוראות האישיות שלכם.

לחיצה ארוכה (3 שניות) משמשת להפעלה וכיבוי של המכשיר.

הדלקה וכיבוי של המכשיר

לחצו באופן יציב על הלחצן בקצה האצבע למשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב.

הדלקה: הבהוב אחד קצר
כיבוי: שני הבהובים קצרים



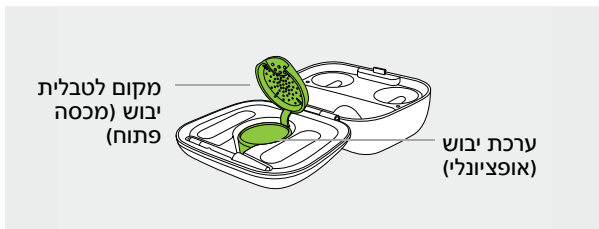
ⓘ מומלץ לטעון את המכשיר במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון.

חלקי מכשיר השמיעה והמטען

האיורים להלן מתארים את הדגמים של מכשירי השמיעה והמטענים המופיעים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגם הספציפי שלכם באמצעות:

- בדיקה בסעיף "נתוני מכשיר השמיעה שלכם" בעמ' 3
- או על ידי השוואת מכשיר השמיעה שלכם אל הדגמים המופיעים באיורים הבאים.

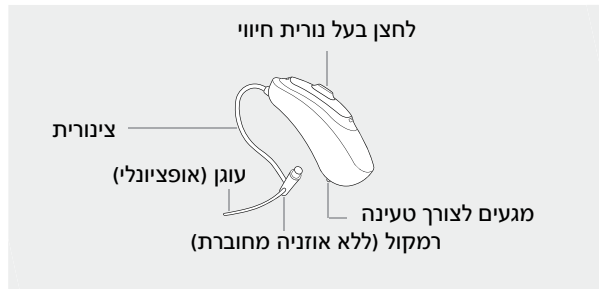
Charger Case RIC



האיורים להלן מתארים את המבנים האפשריים של מכשירי Audeo B-R



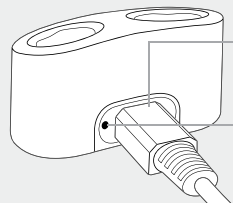
Audeo B-R



Mini Charger RIC



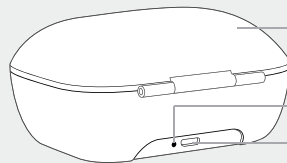
פתחי הכנסת מכשירי
השמיעה לצורך טעינה, כולל
סימונים ימין ושמאל



חיבור Mini-USB לספק כוח
חיצוני

נורית חיווי לטעינה

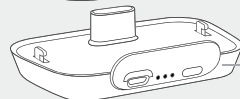
Charger Case RIC עם ספק כוח אופציונלי



Charger Case RIC

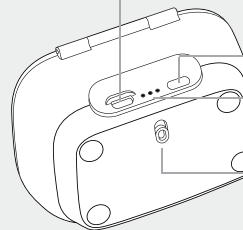
נורית חיווי

חיבור Micro-USB
לצורך טעינה



ספק כוח

חיבור Micro-USB לצורך טעינה



לחצן בדיקת סוללה

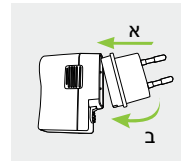
נורית חיווי לסטטוס
הסוללה וספק כוח

לחצן נעילה ושחרור
לספק הכוח

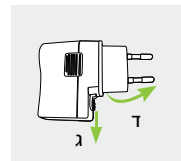
3.1 הכנת ספק הכוח



בחרו את המתאם המתאים למדינה בה אתם נמצאים.

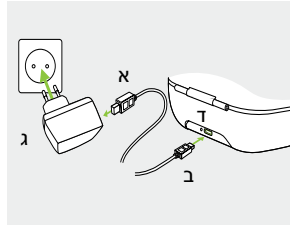
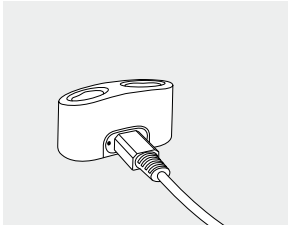


א. הכניסו את הקצה העליון המעוגל של המתאם לתוך הפינה המעוגלת של ספק הכוח
 ב. הקליקו את הקצה התחתון למקומו



ג. על מנת להסיר את המתאם מספק הכוח, משכו את הלשונית על גבי ספק הכוח
 ד. משכו את המתאם כלפי מעלה לשם הסרתו

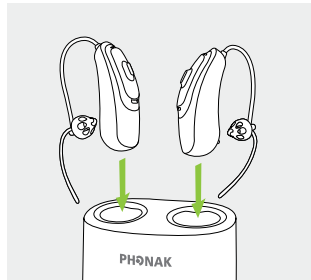
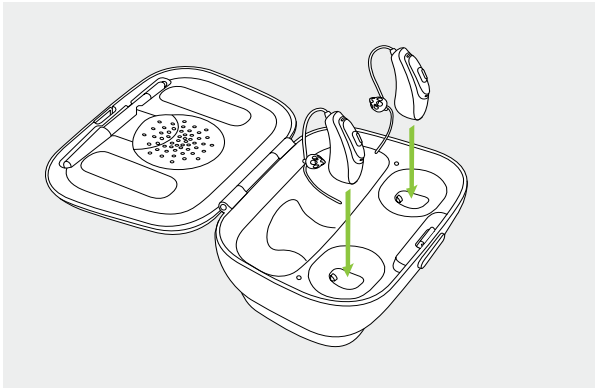
3.2 חיבור ספק הכוח



א. חברו את החלק הגדול של כבל הטעינה לתוך ספק הכוח
 ב. חברו את החלק הקטן לתוך שקע ה-micro-USB שעל המטען
 ג. חברו את ספק הכוח אל השקע החשמלי
 ד. נורית החיווי הירוקה תדלק כל עוד המטען מחובר אל ספק הכוח

4. טעינת מכשירי השמיעה

4.1 שימוש בדגמי RIC או Mini Charger RIC



1

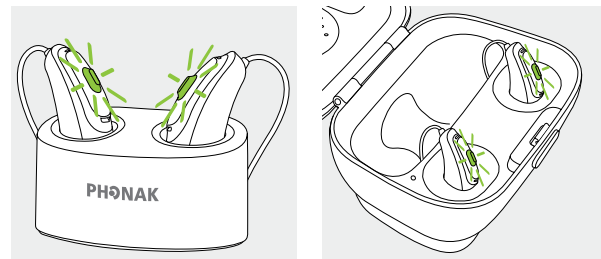
הכניסו את מכשירי השמיעה אל המקום המיועד לכך במטען. ודאו שהמכשיר לאוזן ימין והמכשיר לאוזן שמאל מתאימים לסימונים המתאימים: אדום עבור המכשיר לאוזן ימין וכחול עבור המכשיר לאוזן שמאל. מכשירי השמיעה יכבו באופן אוטומטי כאשר הם יוכנסו למטען.

- i Audéo B-R כולל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית, אשר לא ניתן להוציאה ממקומה.
- i מומלץ לטעון את מכשירי השמיעה במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון.
- i מכשיר השמיעה חייב להיות יבש לפני טעינה: ראו פרק 11.
- i אנא טענו והשתמשו במכשירי השמיעה בטווח הטמפרטורות המותר: מ-0 עד 40 מעלות צלסיוס.

2

נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשיר השמיעה טעון במלואו. לאחר מכן נורית החיווי תדלק באופן רציף בצבע ירוק.

תהליך הטעינה ייפסק באופן אוטומטי כאשר הסוללות טעונות במלואן, כך שניתן להשאיר את מכשירי השמיעה בתוך המטען. תהליך הטעינה עשוי להימשך עד 3 שעות. ניתן לסגור את המכסה של ה- Charger Case RIC בזמן הטעינה.



3

הסירו את מכשירי השמיעה ממקומותיהם במטען והדליקו אותם. אנא ראו פרק 7.

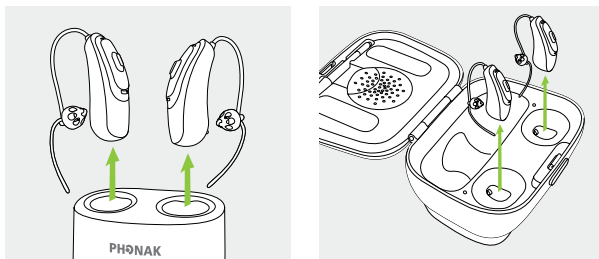
ⓘ זמני הטעינה של מכשיר Audéo B-R:

100%: 3 שעות

80%: 90 דקות

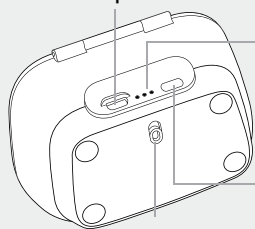
50%: 60 דקות

30%: 30 דקות



ⓘ הימנעו מאחיזה בצינורית לשם הוצאת מכשירי השמיעה ממקומם, מאחר והדבר עלול לגרום לנזק לצינורית.

חיבור micro-USB למקור כוח חיצוני



נורית חייווי של סטטוס הסוללה:


- 0% - 29%
- 30% - 59%
- 60% - 100%

לחצן בדיקת הסוללה

לחצן שחרור ונעילה של ה-Power Pack

3

כשהוא טעון במלואו, ה-Power Pack מאפשר 7 סבבי טעינה לזוג מכשירי שמיעה. על מנת לבדוק את סטטוס הסוללה, יש ללחוץ על "לחצן בדיקת הסוללה". בכל מצב אחר נוריות החיווי של הסטטוס יכבו, על מנת לחסוך בסוללה.

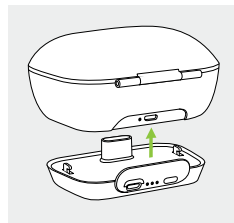
אנא השתמשו ב-Power Pack בטווח הטמפרטורות המותר: מ-0 עד 40 מעלות צלסיוס. 

4.2 שימוש ב-Power Pack האופציונלי

שימו לב: ה-Power Pack תואם רק ל-Charger Case RIC


1


חברו את ה-Power Pack אל ה-Charger Case RIC ונעלו אותו.



2

חברו את ה-micro-USB אל ה-Power Pack וחברו למקור כוח. ה-Power Pack ומכשירי השמיעה ייטענו בעת ובעונה אחת. בכל זמן החיבור למקור הכוח החיצוני, נורית החיווי של ה-Power Pack תציג את סטטוס הטעינה של הסוללה.

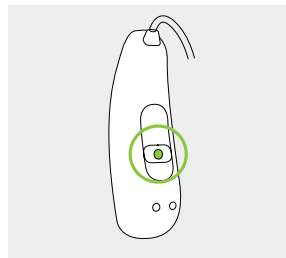
מומלץ לטעון את ה-Power Pack במשך 3 שעות בפעם הראשונה. 

ה-Power Pack כולל סוללת ליתיום-פולימר נטענת מובנית, אשר לא ניתן להוציאה ממקומה. 

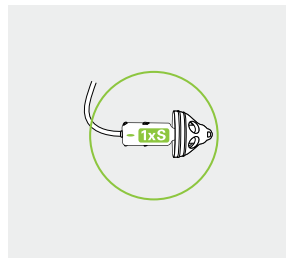
5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

קיים סימון אדום או כחול מצידו האחורי של מכשיר השמיעה וכן על הרמקול. הסימון מצוין האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין.

סימון כחול עבור מכשיר השמיעה השמאלי.

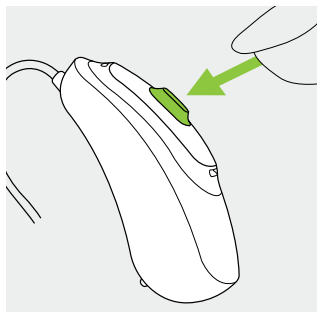


סימון אדום עבור מכשיר השמיעה הימני.



6. לחצן

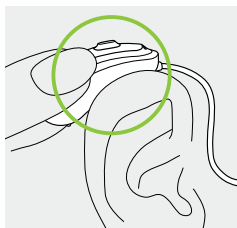
ללחצן שתי פונקציות:



לחיצה קצרה:
הלחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכול להיות בעל מספר פונקציות, והוא יכול גם להיות בלתי פעיל. הדבר תלוי בתכנות של המכשיר, אשר מצוין בהוראות האיטיות שקיבלתם. אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

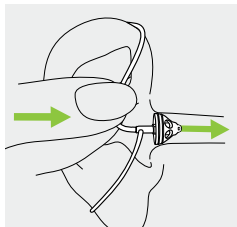
לחיצה ארוכה (3 שניות):
במקרה זה הלחצן משמש להפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה. לפרטים אנא פנו לפרק הבא.

8. הרכבת מכשיר השמיעה



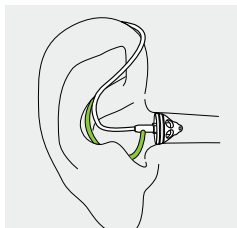
1

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



2

הכניסו את כיפת הפלסטיק לתוך תעלת השמע.



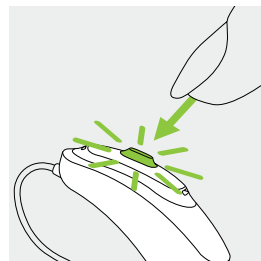
3

במידה וקיימת צינורית לעיגון המחוברת לכיפת הפלסטיק, כופפו אותה והכניסו לחלק הקעור של האוזן על מנת שתעגן את כיפת הפלסטיק בתעלת השמע.

7. הדלקה וכיבוי

הדלקה וכיבוי של המכשיר

להדלקה או כיבוי של מכשיר השמיעה, לחצו באופן יציב על הלחצן בקצה האצבע למשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב.



הדלקה: הבהוב אחד קצר

כיבוי : שני הבהובים קצרים

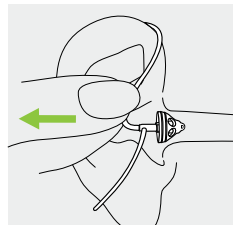
① כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

9. הסרת מכשיר השמיעה

7.1 הסרת מכשיר השמיעה

1

אחזו בכיפוף הצינורית והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



⚠ במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ עם רופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה.

10. תנאי הפעלה

המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך.

יש לטעון את מכשירי השמיעה וה- Power Pack בטווח הטמפרטורות המותר: מ- 0 עד 40 מעלות צלסיוס, ובלחצים האטמוספריים המותרים: מ- 800 hPA עד 1500 hPA.

מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכננים לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם או זיעה. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללות מים מוכלרים, סבון, מי מלח או נוזלים כימיים אחרים.

הלחות במהלך ההפעלה של ה- Charger Case RIC, Mini – 0% Power Pack: עד 85% (ללא עיבוי).
Charger RIC

טיפול תמידי ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר, אנא ראו בפרק 18.2.

מידע כללי

לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק.

מכשיר השמיעה שלכם עמיד בפני מים, זיעה ואבק, בכפוף לתנאים הבאים:

- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
- השימוש במכשיר השמיעה והטיפול בו הם בהתאם למתואר במדריך זה.

טיפול יומיומי


מכשיר השמיעה: בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות באוזניה המוכנסת לתעלת השמע. נקו את שטח הפנים שלה בעזרת מטלית ייעודית, או השתמשו במברשת הקטנה המסופקת יחד עם ה-Charger Case RIC. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב. אין לשטוף את המכשיר עם מים. במידה ונדרש ניקוי אינטנסיבי של מכשיר השמיעה היועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכך ובקשו מידע על פילטרים וערכות ייבוש.

המטען: ודאו שהמקום המיועד למכשירי השמיעה במטען נקיים. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב לניקוי המטען.

טיפול שבועי

מכשיר השמיעה: נקו את האוזניה בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. לשם קבלת הוראות מפורטות יותר לתחזוקת מכשיר השמיעה ולניקוי נרחב יותר אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכך. נקו את המגעים המשמשים לטעינה על גבי מכשירי השמיעה בעזרת מטלית רכה ולחה.

המטען: הסירו אבק ולכלוך מפתחי הטעינה.

 ודאו תמיד שמכשירי השמיעה והמטען יבשים ונקיים לפני הטעינה.

12. החלפת מגן השעווה

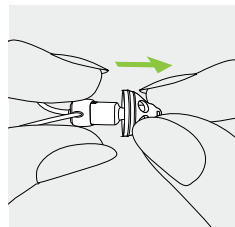
מכשיר השמיעה שלכם מצויד במגן שעווה לשם הגנה על הרמקול מנזקים העלולים להיגרם לו משעווה.

אנא בדקו את מגן השעווה בתדירות קבועה והחליפו אותו במידה והוא נראה מלוכלך או במידה ואיכות השמיעה במכשיר השמיעה ירדה. יש להחליף את מגן השעווה אחת לארבעה עד שמונה שבועות.

12.1 הסרת כיפת האוזניה מן הרמקול

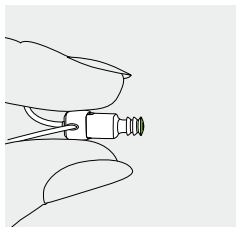
1

הסירו את כיפת הפלסטיק מן הרמקול על ידי אחיזה ברמקול ביד אחת, ובכיפת הפלסטיק ביד השנייה.



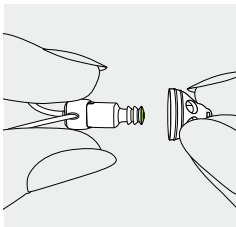
3

נקו את הרמקול באמצעות מטלית יבשה.



2

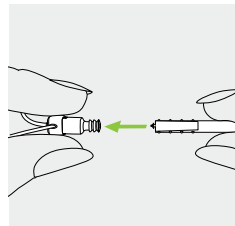
משכו בעדינות את כיפת הפלסטיק לשם הסרתה.



12.2 החלפת מגן השעווה

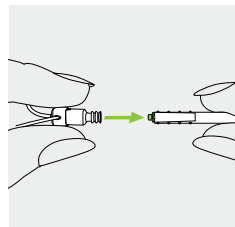
1

הכניסו את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה לתוך מגן השעווה המשומש. החלק הבולט של מוט ההחלפה אמור לגעת בקצהו של מגן השעווה.



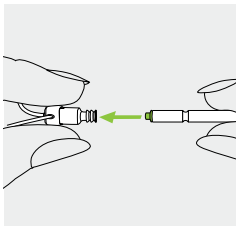
2

משכו בעדינות לפי כיוון החץ והסירו את מגן השעווה מן הרמקול. אנא אל תסובבו את מגן השעווה בעת הסרתו.



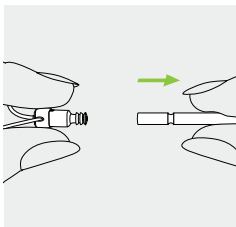
3

על מנת להכניס את מגן השעווה החדש, דחפו בעדינות את הקצה המיועד לכך של מוט ההחלפה ישר לתוך הפתח של הרמקול, עד שהטבעת החיצונית מיושרת כהלכה.



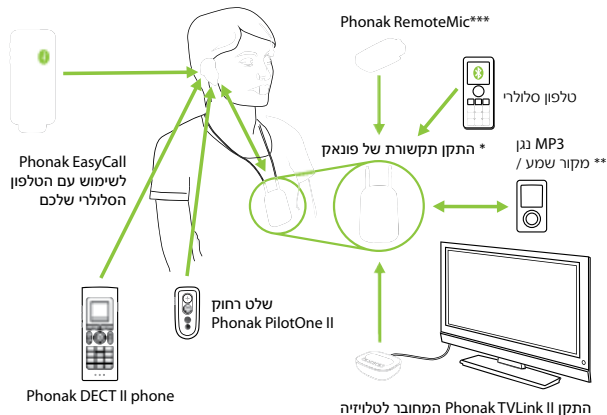
4

משכו את מוט ההחלפה החוצה. מגן השעווה החדש יישאר במקומו. כעת חברו בחזרה את כיפת הפסטיק לרמקול.



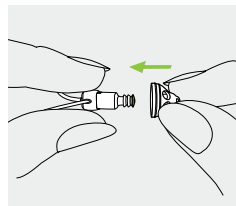
13. אביזרים אלחוטיים

חברת פונאק פיתחה מגוון רחב של אביזרי עזר אלחוטיים לשימוש ביחד עם מכשיר השמיעה שלכם.



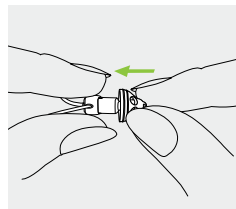
* התקן Phonak ComPilot II עם לולאה לצוואר או ComPilot Air II עם אטב לחיבור לבגד. התקנים אלה הם גם בעלי פונקציונליות בסיסית של שלט רחוק. לשליטה משופרת, ניתן להשתמש בהם עם Phonak RemoteControl App.
 ** מקורות אודיו (כגון גן MP3, מחשב, מחשב נישא, מחשב לוח) ניתן לחבר להתקן התקשורת באמצעות בלוטות' או כבל אודיו.
 *** מתחבר לבגד של הדובר לשם הבנה ברורה יותר ממרחק.

12.3 חיבור כיפת הפלסטיק אל הרמקול



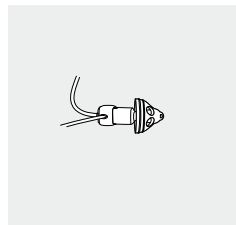
1

החזיקו את הרמקול ביד אחת ואת כיפת הפלסטיק של האוזניה ביד השנייה.



2

החליקו את כיפת הפלסטיק מעל פתח יציאה הקול של הרמקול.



3

הרמקול וכיפת הפלסטיק אמורים להתאים באופן מושלם.

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות התנאים ומשך האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך רכישת מכשיר השמיעה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור, אך איננה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינורות, אוזניות ויחידות רמקולים. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד. האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם מכשיר השמיעה נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי של מכשיר

השמיעה של אוזן שמאל:

מספר סידורי של מכשיר

השמיעה של אוזן ימין:

Charger Case RIC:

Power Pack:

Mini Charger RIC:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה
(חותמת / חתימה):

אירופה:

הצהרת תאימות

חברת פונאק AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

מכשירי השמיעה האלחוטיים המתוארים בעמוד 2 מוסמכים תחת:

Phonak Audéo B-R (B90/B70/B50)

ארה"ב FCC ID: KWC-RICR

קנדה IC: 2262A-RIC1

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בתנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת פונאק.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת

- רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשור. אם כן, מומלץ לנסות לתקן את ההפרעה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:
- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
 - הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
 - חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
 - היועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה האלחוטי שלכם

Integrated ferrite coil antenna (inductive)	סוג אנטנה
10.6 MHz	תדר פעולה
498 kHz	רוחב פס (99% BW)
DQPSK	מודולציה
ערוץ רדיו יחיד	ערוץ
18 ס"מ	טווח פעולה
שידור אודיו ישיר או סיגנל למכשיר השמיעה הקולט באוזן השנייה	Use case
-4 dB μ A/m	עוצמת השדה המגנטי @ 1 m

16. מידע ותיאור הסמלים



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



סמל זה מציין שההפרעה האלקטרו-מגנטית מן המכשיר היא מתחת למגבלות אשר אושרו על ידי USFCC (הוועדה האמריקאית הפדרלית לתקשורת).



מציין את מספרו הסידורי של המוצר אצל היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.



מציין את המספר הקטלוגי של היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים.



באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחייית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.

סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.



סמל זה מציין שחשוב לקרוא ולקחת בחשבון את המידע הרלבנטי במדריך זה.



הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין -20 ל +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה והמכשיר איננו בשימוש. ראו את ההוראות בפרק 17.2 בנוגע לייבוש המכשיר לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



17. איתור תקלות וטיפול בהן

מה לעשות
נקו את פתח הרמקול / האוזניה לחצו על הלחצן במשך 3 שניות (פרקים 1 ו-7)
לחצו על הלחצן
הכניסו את מכשיר השמיעה אל המטען
הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה (פרק 8)
צרו קשר עם רופא אא"ג או עם קלינאי התקשורת המטפל בכם
החלישו את עוצמת הקול (פרק 6)
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
נקו את פתח הרמקול / האוזניה
הגבירו את עוצמת הקול במידה וקיים כפתור המיועד לכך (פרק 6)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם במידה ואורך חיי הסוללה איננו כמצופה.

בעיה
מכשיר השמיעה אינו פועל
מכשיר השמיעה מכובה
קיימות הפרעות אלקטרו-מגנטיות
הסוללה התרוקנה לגמרי
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה אל האוזן
יש הצטברות של שעווה בתעלת השמע
עוצמת הקול מכוונת חזק מדי
הסוללה חלשה
הרמקול / האוזניה חסומים
עוצמת הקול מכוונת חלש מדי
חל שינוי בשמיעה שלכם
הסוללה חלשה
הסוללה התרוקנה לגמרי
סוללה תקולה
מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
מכשיר השמיעה נשמע חלש מהרגיל או מעוות
מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
מכשיר השמיעה אינו נדלק
נורית החיווי על גבי המכשיר מהבהבת במהירות בזמן הטעינה

בעיה

נורית החיווי על גבי מכשיר השמיעה איננה נדלקת כאשר מניחים את מכשיר השמיעה במיקום המיועד לכך במטען

הסוללה איננה מספיקה ליום שלם

17.2 המטען

בעיה

הטעינה אינה מתחילה (ללא שימוש ב-Power Pack)

הטעינה אינה מתחילה כאשר משתמשים ב-Power Pack

הגורמים לבעיה

מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למקום

המטען אינו מחובר לחשמל

מכשיר השמיעה אינו טעון במלואו
יתכן ויש להחליף סוללה

הגורמים לבעיה

המטען אינו מחובר לשקע חשמלי
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למקום

ה-Power Pack אינו טעון

מה לעשות

הכניסו את מכשיר השמיעה למטען בצורה הנכונה (פרק 4)


חברו את המטען אל שקע חשמלי

טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
פנו אל קלינאי התקשורת המטפל

מה לעשות

חברו את המטען למקור כוח חיצוני או ל-Power Pack (פרק 4.2)
הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה אל המטען (פרק 4.1)

טענו את ה-Power Pack

במידה והבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם. 

18.1 אזהרות

אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים).



השימוש במכשיר השמיעה מיועד להגברה להעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות כנגד לקות בשמיעה. מכשירי השמיעה (אשר תוכנתו באופן מיוחד ללקות



השמיעה האיטית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים לשימושם של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.



סוללות של מכשירי שמיעה עשויות להיות רעילות במקרה של בליעה. שמרו אותן הרחק מהישג יד של ילדים ובעלי חיים. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא!



אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי פונאק. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.

אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה ובאביזרי הטעינה.

מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה נורמאלית. שימוש נדיר במכשיר השמיעה איננו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובלמוד של קריאת שפתיים.

מכשיר השמיעה מתאים לסביבה ביתית, ובשל הניידות שלהם ניתן להשתמש בהם גם בסביבות אחרות (כגון בקליניקה של הרופא או רופא השיניים).

- החזיקו את מכשיר השמיעה האלחוטי במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל. במידה ואתם חשים בהפרעה כלשהי, הימנעו משימוש במכשירי השמיעה וצרו קשר עם יצרן השתל. אנא, שים לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.
- החזיקו מגנטים (לדוגמא, הכלי לטיפול בסוללה, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
- במידה ואתם משתמשים באביזר אלחוטי של פונאק, אנא קראו את הפרק אודות בטיחות המוצר במדריך למשתמש של האביזר.

⚠️ ה-Power Pack ניתן לפתיחה רק על ידי מי שהוסמך לכך, מאחר והדבר עלול לגרום להתחשמלות.

⚠️ הימנעו מחיבור בכבל ממכשיר השמיעה לכל מקור חיצוני, כגון רדיו וכד'. הדבר עלול לגרום לפגיעה (כגון התחשמלות).

⚠️ הימנעו מכיסוי מלא (בבד וכו') של המטען בזמן הטעינה.

⚠️ ההוראות הבאות מיועדות לאנשים בעלי מכשירים רפואיים מושתלים (כגון קוצבי לב, דפיברילטורים, וכיו"ב):

⚠️ מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ-36 חודשים. המכשיר מכיל חלקים זעירים אותם עלולים ילדים לבלוע ולגרום לחנק. שמרו את מכשירי השמיעה הרחק מהישג יד של ילדים ובעלי חיים. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים.

⚠️ שמרו על המטען מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד. במידה ומישהו בולע טבלית ייבוש, אנא פנו לרופא או לבית חולים באופן מידי.

⚠️ במקרים חריגים ביותר כפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ ברופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה מהאוזן.

⚠️ תוכניות שמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצילוי ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכוניות למשל, עלולים שלא להישמע.

יש להימנע משימוש בציווד זה בקרבה רבה לציווד אחר, מאחר והדבר עלול לגרום להפרעות בפעולתו. במידה והדבר הכרחי, יש לשים לב היטב ששני פריטי הציווד פועלים כהלכה.

הימנעו משימוש באביזרים, כבלים ומתמרים השונים מאלו שהומלצו על ידי היצרן, מאחר והדבר עלול לגרום לקרינה אלקטרומגנטית גבוהה ולפגום בפעולה התקינה של הציווד.

יש להשתמש בציווד RF נייד (כולל כבל אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של לא פחות מ-30 ס"מ מחלק כלשהו של ה-Audéo B-R, כולל כבלים המומלצים על ידי היצרן. אחרת, הדבר עלול לפגום בפעולת הציווד.

יש להשתמש בתקע ה-USB של המטען רק למטרה לה הוא נועד.

לצורך טעינה, השתמשו רק ציווד מאושר EN60950 הכולל תפוקה של 5 VDC, מינימום 500 mA.

יש להימנע מהכנסת המתאם של ספק הכוח לשקעים חשמליים, מאחר והדבר עלול לגרום להתחשמלות.

יש להימנע משימוש באוזניה בעלת כיפת פלסטיק או במגיני שיעור כאשר יש פגיעה בעור התוף, זיהום בתעלת השמע וכד'. במקרים אלה אנו ממליצים על שימוש באוזניה מותאמת אישית. במקרים חריגים בהם חלק כלשהו של המכשיר נתקע בתוך תעלת השמע, יש לפנות מיידית לרופא לשם הסרת החלק התקוע.

18.2 מידע אודות בטיחות המוצר

ⁱ מכשירי השמיעה של פונאק עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

ⁱ יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

ⁱ יש להחליף את כיפת הפלסטיק אחת לשלושה חודשים או כאשר היא מתקשה או נסדקת. זאת, על מנת למנוע מצב בו חלק מסוים יתנתק בזמן ההכנסה או ההוצאה מתעלת השמע.

ⁱ השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה. נפילתו על משטח קשה עלול להזיק לו.

ⁱ אחסנו את מכשירי השמיעה בתוך המטען במידה ואינכם משתמשים בהם לתקופה ארוכה.

ⁱ טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה לפגום בפעולת מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.
- אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

ⓘ על מכשירי השמיעה להיות יבשים לחלוטין לפני הטעינה, אחרת אי אפשר להבטיח את איכות הטעינה.

ⓘ השתמשו אך ורק במטענים מאושרים על ידי היצרן כמתואר במדריך זה, אחרת עלול להיגרם נזק למכשירי השמיעה.

ⓘ מכשירי השמיעה וה-Power Pack מכילים סוללות ליתיום-יון אשר עברו בדיקה לפי תקן UN 38.3, ויש להובילם בהתאם לכללים להובלה של סוללות ליתיום-יון.

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

029-0475-02/M1.000/2016-07/na © Phonak AG All rights reserved



היצרן:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com



0459

sonova
HEAR THE WORLD